

УПУТСТВО ЗА ПИСАЊЕ ИЗВЕШТАЈА О ПОДОБНОСТИ ТЕМЕ ЗА ИЗРАДУ
МАГИСТАРСКЕ ТЕЗЕ
-обавезна садржина-

| I ПОДАЦИ О КОМИСИЈИ |
|--|
| <ol style="list-style-type: none">1. Датум и орган који је именовao комисију 18. 11. 2011. године Наставно-научно веће Филозофског факултета у Новом Саду2. Састав комисије са назнаком имена и презимена сваког члана, звања, назива уже научне области за коју је изабран у звање, датума избора у звање и назив факултета, установе у којој је члан комисије запослен:<ol style="list-style-type: none">1. др Драгана Дробњак, доцент за ужу научну област Романистика, 12. 03. 2009, Филозофски факултет у Новом Саду, ментор2. др Снежана Гудурић, редовни професор за ужу научну област Романистика, 21. јул 2009, Филозофски факултет у Новом Саду, члан3. др Татјана Шотра Катунарић, доцент за ужу научну област Француски језик, 2010, Филолошки факултет у Београду, члан |
| II ПОДАЦИ О КАНДИДАТУ |
| <ol style="list-style-type: none">1. Име, име једног родитеља, презиме: Живана, Мирослав, Баратовић2. Датум и место рођења, општина, Република: 24. 04. 1975, Уб, Уб, Република Србија3. Година уписа на магистарске студије: смер/усмерење, број положених испита и просечна оцена 2002, Наука о језику / Француски језик и лингвистика, 2 положена испита (признат страни језик), просек 9,504. Приказ научних и стручних радова са оценом:<ul style="list-style-type: none">- коаутор (са проф. др Снежаном Гудурић и мр Аном Топољски) уџбеничких комплекта за први и други разред средње школе: <i>Le français... j'aime !</i>, Завод за уџбенике, Београд, 2007, 2008, 2009.- аутор <i>Припрема за наставнике</i> за седми и осми разред основне школе уз уџбеничке комплете <i>Le français pour nous 3</i> и <i>Le français pour nous 4</i>, ауторке Душанке Точанац-Миливојевић, у издању Завода за уџбенике, Београд.Сви уџбеници и припреме су рецензирани еминентни стручњаци из области француског језика. |
| III ОЦЕНА ПОДОБНОСТИ ПРЕДЛОЖЕНОГ МЕНТОРА ИЛИ ПРЕДЛОГ НОВОГ МЕНТОРА |
| Др Драгана Дробњак, доцент за ужу научну област Романистика, држи предавања из предмета Француски језик 2 – Морфосинтакса и Лексикологија француског језика 1. Држала је и предавања и вежбе из Методике наставе француског језика под менторством |

проф. др Душанке Точанац. Од 2009. године је ментор мр Ивани Вилић на предмету Методика наставе француског језика (у зимском семестру). Магистарски рад др Драгана Дробњак је из предмета Методика наставе француског језика *Проблеми наставе лексике и учење речи страног језика*. Др Драгана Дробњак је рецензент монографије *Дидактика француског као страног језика* аутора Татјане Шотре. Др Драгана Дробњак је члан комисије за полагање стручних испита за струку *професор француског језика*. Учествовала је на више међународних и домаћих научних скупова, аутор је више радова публикованих у домаћим и страним научним часописима, као и монографије *Француски и српски у контакту и контрасту*.

С обзиром на све изнето, сматрамо да др Драгана Дробњак може успешно да води кандидаткињу у изради магистарске тезе.

IV. ОЦЕНА ПОДОБНОСТИ ТЕМЕ

ОЦЕНА

1. формулације назива тезе (наслова)

Тема *Увођење читања и писања у наставу француског као страног језика у другом разреду основне школе и њихов ефекат на постигнућа ученика у потпуности је у складу са проблематиком коју кандидаткиња намерава да истражи.*

2. предмета (проблема) истраживања

Радећи са ученицима наведеног узраста, кандидаткиња је уочила да су ученици остајали у домену искључиво усмене језичке продукције што је неповољно утицало на њихову мотивацију за учење страног језика. Ученици су појмове на француском записивали ћириличним писмом, поштујући фонетски принцип писања. Самим тим, поставља се питање оправданости учења страног језика искључиво усменим путем и у другом разреду основне школе.

Комисија сматра да предložени предмет истраживања пружа довољно материјала за израду магистарске тезе.

3. познавања проблематике на основу изабране литературе

Кандидаткиња је у својој пријави приложила следећу радну литературу:

1. Примарни извори:

- упитник,
- сликовни диктати,
- снимци ученика,
- транскрипти снимања.

2. Секундарни извори:

Баста, Ирина: *Осавременавање наставе страних језика*, у: *Иновације у настави*, часопис за савремену наставу, 2010/4, Учитељски факултет, Београд.

Богавац, др Драгана: *Учење страног језика на раном узрасту*, у: *Иновације у настави*, часопис за савремену наставу, 2010/1, Учитељски факултет, Београд.

Виготски, Лав: *Мишљење и говор*, Нолит, Београд 1977.

Вицков, Г: *Постоји ли негативан утицај раног увођења писања на страном језику на писање на материнскоме језику?* у: *Страни језици*, 34, 4, 2005.

Вујовић, др Ана: *Евалуација и самоевалуација у настави страног језика*, у: *Иновације у настави*, часопис за савремену наставу, 2009/3, Учитељски факултет, Београд.

Гудурић, Снежана: *Артикулациона база и учење језика*, докторска дисертација одбрањена на Филозофском факултету у Новом Саду.

Гудурић, др Снежана: *О природи гласова*, Београд, Завод за уџбенике и наставна средства 2004.

- Гудурић, др Снежана: *Основи фонетике с фонологијом*, Завод за уџбенике и наставна средства, Београд 2009.
- Димитријевић, Наум: *Тестирање у настави страног језика*, Београд, Завод за уџбенике и наставна средства, Београд 1999.
- Димитријевић, Наум: *Методика наставе страних језика на крају XX века*, у: *Савремене тенденције у настави страног језика*, Филозофски факултет, Никшић, 2001.
- Илијин, Вера: *Перцепција француских гласова код ученика са српскохрватским матерњим језиком на узрасту од седам до десет година*, магистарска теза одбрањена на Филолошком факултету у Београду 1983.
- Ивић Иван и Пешикан Ана: *Активно учење, приручник за примену активних метода наставе/учења*, Институт за психологију, Београд, 1997.
- Janković, Nataša: *Developing language skills with young learners*, у: *Иновације у настави, часопис за савремену наставу*, 2010/2, Учитељски факултет, Београд.
- Common European Framework of Reference for Languages: Learning Teaching, Assesment*: Council of Europe, Cambridge University Press 2002.
- Cameron, Lynne: *Teaching Languages to Young Learners*, Cambridge, Cambridge University Press 2001.
- Лудо, Роберт: *Настава страних језика, научни приступ*, Свјетлост, Сарајево, 1968.
- Lepage, Sylvie et Roselyne Marty : *Evaluer le FLE autrement*, dans : *Le français dans le monde*, 359, pp. 34-35.
- Љубојевић, Данијела: *Примена диктата у настави енглеског језика на раном узрасту*, у: *Иновације у настави, часопис за савремену наставу*, 2010/2, Учитељски факултет, Београд.
- Mackey, William Francis : *Principes de didactique analytique*, Librairie Marcel Didier, Paris 1972.
- Милановић, Милена: *Креативне активности и игра у настави страног језика*, у: *Иновације у настави, часопис за савремену наставу*, 2010/2, Учитељски факултет, Београд.
- Милошевић, мр Оља: *Увођење читања и писања у наставу страних језика на основношколском узрасту*, у: *Иновације у настави, часопис за савремену наставу*, 2010/2, Учитељски факултет, Београд.
- Пијаже Жан и Инхелдер Бербел: *Психологија детета*, Издавачка књижарница Зорана Станојевића, Сремски Карловци 1990.
- Поповић, др Радмила: *Развијање вештине писања на енглеском језику на најранијем узрасту*, у: *Иновације у настави, часопис за савремену наставу*, 2010/2, Учитељски факултет, Београд.
- Porcher, Louis : *L'enseignement des langues étrangères*, Hachette Education, Paris 2004.
- Правилник о допуни правилника о наставном плану и програму за први и други разред основног образовања и васпитања*, у: *Просветни гласник* од 30. јануара 2006.
- Searle, John : *Les actes de langage ; Essai de philosophie de langage*, Hermann, Editeurs des sciences et des arts, Paris, 1972.
- Стојић-Јањушевић, Десанка: *Настава почетног читања и писања*, Савремена администрација, Београд, 1969.
- Tagliante, Christine : *La classe de langue*, CLE International, Paris, 1994.
- Tagliante, Christine : *L'évaluation*, CLE International, Paris, 1994.
- Трим, Џон: *Програм Модерни језици Савета за културну сарадњу Европског савета: принципи, резултати и будуће активности*, у: *Зборник радова ИСЈК, Прва конференција: Живи језици*, 1990, 29-53. (превод: Твртко Прић)
- Цветковић, Марина: *Употреба уџбеника и додатног материјала у настави енглеског језика на раном узрасту*, у: *Иновације у настави, часопис за савремену наставу*, 2010/1, Учитељски факултет, Београд.

Шотра, Татјана: *Како проговорити на страном језику*, Завод за уџбенике и наставна средства, Београд 2006.

Williams M. and Burden R.L.: *Psychology for language teachers*, Cambridge, Cambridge University Press 2001.

3. Терцијарни извори :

Вучић, др Лидија: Педагошка психологија, Савез друштвава психолога Србије, Београд 1985.

Јовановић, Славица: Настава српског језика у другом разреду основне школе; приручник за наставнике, Завод за уџбенике и наставна средства, Београд 2004.

Савовић Бранка, Бјекић Драгана и др: *Примена тестова знања у основној школи*, Завод за вредновање квалитета образовања и васпитања, Београд, 2007.

Точанац-Миливојевић, Душанка: *Методe у настави и учењу страног језика*, Завод за уџбенике и наставна средства, Београд 1997.

Фила Весна и Голубовић Тасевска Милица: *Couleurs; Француски језик за 2. Разред основне школе, приручник за наставнике*, Завод за уџбенике и наставна средства, Београд 2004.

Црнојевић Кристина и Божовић Максимовић Александра: *TAM-TAM; Приручник за наставнике француског језика за други разред основне школе*, Народна књига, Београд 2004.

Шотра, Татјана: *Дидактика француског као страног језика*, Филолошки факултет, Београд 2010.

На основу образложења изабраног проблема и литературе коју је кандидаткиња приложила, Комисија закључује да кандидаткиња веома добро познаје проблематику којом намерава да се бави у својој магистарској тези.

4. циљева истраживања

Овим истраживањем кандидаткиња жели да покаже оправданост увођења читања и писања у наставу француског као страног језика у другом разреду основне школе. Резултати истраживања би требало да послуже као предуслов за промену наставних планова за наставу страног језика у другом разреду основне школе, тачније на увођење читања и писања у наставу страног језика од другог полугодишта другог разреда.

Комисија сматра да су овако дефинисани циљеви у потпуности у складу са предметом истраживања.

5. очекиваних резултата (хипотезе)

Основна хипотеза коју кандидаткиња поставља јесте да постоји статистички значајна разлика која се тиче нивоа постигнућа из наставног предмета француски језик између ученика који читају и пишу и оних који усвајају садржаје предвиђене наставним планом и програмом за други разред основне школе усменим путем.

Кандидаткиња поставља и посебне хипотезе:

- Најслабија постигнућа на крају другог разреда имају ученици који уче француски као страни језик усменим путем.
- Ученици који читају на часовима француског језика у другом разреду основне школе имају слабија постигнућа од ученика који читају и пишу.
- Ученици који читају и пишу на часовима француског језика у другом разреду основне школе имају боља постигнућа од ученика који читају на часовима.

Комисија сматра да су овако дефинисани циљеви у потпуности у складу са

предметом истраживања.

6. плана рада

Кандидаткиња је спровела пилот истраживање у Основној школи „Милан Муњас“ у Убу током школске 2004/05. године на узорку од 60 ученика. Ово истраживање је било значајно за постављање плана истраживања и утврђивање методологије која је примењена у главном истраживању.

Магистарска теза ће се састојати из два дела:

- Први који се односи на само истраживање и увођење читања и писања у наставу француског језика у другом разреду основне школе. Истраживање је спроведено у Основној школи „Милан Муњас“ у периоду од новембра до јуна 2011. године.
- Други део рада се односи на дидактичку апаратуру и поступке примењене током истраживања.

Кандидаткиња је приложила следећи радни садржај своје магистарске тезе:

1. Увод

1.1. Основна теоријска полазишта

1.2. Истраженост теме

1.3. Предмет истраживања

2. Истраживање

2.1. Проблем истраживања

2.2. Циљ истраживања

2.3. Хипотезе

2.4. Методе, технике и инструменти истраживања

2.5. Варијабле

2.6. Узорак

2.7. План истраживања

2.8. Анализа резултата

2.9. Закључци истраживања у односу на постављене хипотезе

3. Дидактичка апаратура и поступци примењени током истраживања

3.1. Дидактички материјал прилагођен читању и писању

3.2. Дидактички поступци примењени током истраживања

4. Закључак

4.1. Могућности за наредна истраживања

Прилози

Попис извора

Библиографија

Комисија сматра да су овако дефинисани план рада и предложени садржај магистарске тезе сасвим у складу са темом и предметом истраживања.

7. метода и узорка истраживања

Кандидаткиња ће у раду примењивати историјску (у делу који се односи на истраженост теме и теоријске основе рада) и експерименталну методу (за утврђивање ефеката увођења читања и писања на постигнућа ученика).

Научни апарат који ће се користити за евалуацију постигнућа ученика представљају сликовни диктати и снимања у којима ученици треба да „одглуме“ одређене говорне чинове, односно транскрипти снимања.

Узорак чини 105 ученика другог разреда из четири одељења у матичној школи Основне школе „Милан Муњас“ у Убу.

Комисија сматра да су методе и узорак истраживања релевантни за израду магистарске тезе.

8. места, лабораторије и опреме за експериментални рад

Истраживање је извршено у Основној школи „Милан Муњас“ у Убу, у периоду од новембра 2010. до јуна 2011. године.

Комисија сматра да је место истраживања одговара у потпуности теми и предмету истраживања.

9. методе статистичке обраде података и осталих релевантних података

Приликом обраде података биће примењиване статистичке методе: значајност разлике између аритметичких средина, значајност разлика између процената, коефицијент контингенције за израчунавање корелације, као и методе дескриптивне статистике. За приказивање добијених резултата биће коришћене табеле и графикони.

Комисија сматра да су статистичке методе за обраду података релевантне за израду магистарске тезе.


V ЗАКЉУЧАК СА ОБРАЗЛОЖЕНОМ ОЦЕНОМ О ПОДОБНОСТИ ТЕМЕ:

На основу свега изложеног, Комисија сматра да је Живана Баратовић спремна да приступи изради магистарске тезе на тему *Увођење читања и писања у наставу француског као страног језика у другом разреду основне школе и њихов ефекат на постигнућа ученика*. Комисија такође сматра да је предложена тема научно релевантна и да су план и метода њене израде добро конципирани.

Стога Комисија предлаже Наставно-научном већу Филозофског факултета да Живани Баратовић одобри израду магистарске тезе под предложеним насловом.

У Новом Саду, 13. децембра 2011.

Комисија:


доц. др Драгана Дробњак


проф. др Снежана Гудурић


доц. др Татјана Шотра Катунарић